

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 12 (1985)
Heft: 2

Anhang: Notícias consulares : Brasília, Rio de Janeiro, São Paulo, Curitiba, Salvador, Recife, Belo Horizonte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

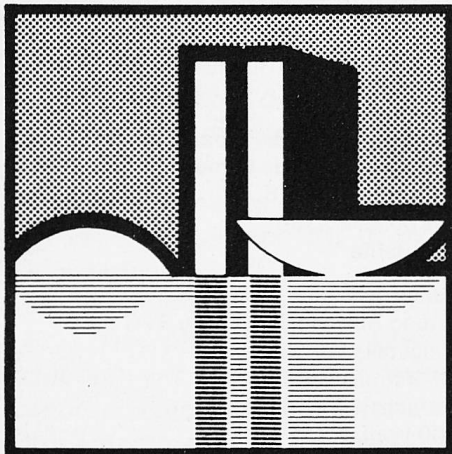
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brasília



EMBAIXADA

SHI-Sul Qi. 11 conj. 5 casa nº 13
Cx. Postal 04-0171 — 70.000 fone: 248-4034

VISITA A BRASÍLIA DE UM EX-PRESIDENTE DA CONFEDERAÇÃO

Por ocasião das solenidades relacionadas com a transmissão de poderes, o Conselho Federal Suíço designou o Sr. Conselheiro Federal e ex-Presidente da Confederação Pierre Graber para representá-lo e chefiar a delegação suíça.

Além do Sr. P. Graber, o Sr. Embaixador Roger Bar fazia parte da delegação.

VISITAS OFICIAIS

Em 26 e 27 de fevereiro, o Sr. Embaixador Roger Bär, acompanhado do Senhor Rudolf Bäruss, primeiro colaborador, efetuou uma visita oficial ao Governô do Estado de Goiás, na cidade de Goiânia. Nos dias 1º, 2 e 3 de abril, o Sr. Embaixador Roger Bär foi a Belo Horizonte, onde teve ocasião de fazer uma visita oficial ao Governo do Estado de Minas Gerais. O Chefe da Missão foi igualmente acompanhado do Senhor R. Bäruss.

MUDANÇAS NO PESSOAL

O Senhor **ULRICH LEHNER** deixou esta cidade, sendo-lhe confiadas outras atribuições. Dirigimos-lhe nossos melhores votos na continuação de sua carreira.

Para substituí-lo, o Departamento Federal de Negócios Estrangeiros nomeou a Senhorita **ANNE ABELÉ**, que chegou em Brasília em 27 de fevereiro e imediatamente começou sua atividade. A ela, damos as boas-vindas e dirigimos-lhe nossos votos de agradável estada no Brasil.

O Senhor **BEAT SCHNÜRIGER**, novo funcionário da Embaixada, assumiu suas funções em 5 de fevereiro. A ele incumbe desde já a conservação técnica dos novos locais. O Senhor Schnüriger é casado, pai de dois filhos e veio de Havana.

A ele também, dirigimos nossos melhores votos na sua atividade em Brasília.

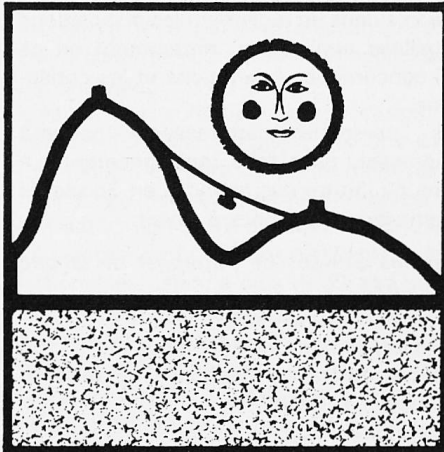
12 anos depois da transferência de sua sede para Brasília, a Embaixada vai em breve poder dispor de locais definitivos. Com efeito, a Confederação mandou construir no terreno que, na época, foi generosamente oferecido pelas autoridades brasileiras, uma nova chancelaria, a residência do Chefe da Missão e duas casas para funcionários. O projeto, concebido pelo arquiteto suíço Hans Hubacher, ficará pronto em maio, e a Embaixada poderá mudar-se durante o mês de junho.

O novo endereço será:

Embaixada da Suíça
SES — Avenida das Nações, lote 41
70448 Brasília — DF

Os novos números de telefone não são ainda conhecidos. Serão comunicados aos suíços matriculados na circunscrição consular de Brasília por carta separada e sairá igualmente no próximo número da Revue Suisse.

Rio de Janeiro



CONSULADO GERAL

Rua Cândido Mendes, 157 - 11º andar
Cx. Postal 744 - 20.000 - fone: 222-1896

TRANSFERÊNCIAS

Em fins de dezembro, a Srta. **JACQUELINE BOTTERON**, Secretária de Administração, foi transferida para Paris, onde trabalha atualmente na Delegação suíça junto à OCDE. Deixou o Rio com saudades, aliás, compartilhadas pelos muitos amigos que aqui fez.

O nosso quadro foi completado pela Sra. **VERENA BUCHER**, que veio da Embaixada de Brasília.



É natural de Lucerna e já está bem ambientada entre nós. A ela e ao marido os nossos melhores votos de uma feliz estada!

SOCIEDADE FILANTRÓPICA SUÍÇA

Rua Cândido Mendes, 157
20241 — Rio de Janeiro
Expediente: às terças-feiras de 9 às 12 hs.

Há 164 anos inúmeras Diretorias da nossa Sociedade vêm lutando no sentido de assistir os nossos patrícios menos favorecidos pela sorte. Essa atividade tem dado a todos os participantes no decorrer desses longos anos uma grande satisfação: a de ter cumprido com os termos do nosso "Rütlichswur": o de sermos unidos como irmãos.

Em nome dessa união pedimos encarecidamente: precisamos de reforço na nossa Diretoria — de sangue novo. A atual Diretoria está ficando desfalcada com os pedidos de renúncia, motivados pela idade e o desejo compreensível de um merecido descanso.

Aproveitando o espaço que nos é cedido gentilmente, fazemos aqui um apelo: quem poderia ajudar-nos às terças-feiras das 9 às 12 horas em pequenos serviços de escritório? Teríamos, inclusive, o prazer de oferecer uma remuneração adequada. Eventuais interessados, queiram, por favor, comunicar-se conosco. Desde já agradecemos.

BIBLIOTECA DA SFS

A SFS comunica que a sua biblioteca de empréstimos, contando com um bom acervo de obras em alemão, francês, inglês e português, voltou a funcionar no 1º andar da "Casa da Suíça", sede da SFS.

O dia de empréstimo é a terça-feira, manhã e tarde, encontrando-se presente o Sr. Arnold Raymond residente do Retiro, para atender os interessados. Estes não precisam ser sócios da Sociedade (bem que gostaríamos que o fossem) e poderão guardar os livros por período determinado, podendo também proceder à leitura na sede da biblioteca em outros dias, mediante entendimento com o Sr. Arnold.

SWISSAIR INFORMA

Aos passageiros de primeira ou de business class a SWISSAIR oferece o cartão.

"Swiss Railways Elite Travel Card" válido por um mês, dando direito à aquisição de um número ilimitado de passagens ferroviárias pela metade do preço. Esse cartão pode ser retirado no próprio Aeroporto de Zurique ou nas Estações Ferroviárias Centrais de Zurique, Genebra, Basiléia e Lausanne.

CÂMARA DE COMÉRCIO SUÍÇO-BRASILEIRA

Rua Marconi, 53 - Conj. 81
01047 - SÃO PAULO
Tel.: 255-4221/255-6427

Av. Rio Branco, 99 - s/201
20040 - RIO DE JANEIRO
Tel.: 253-4617

Prezado Leitor:

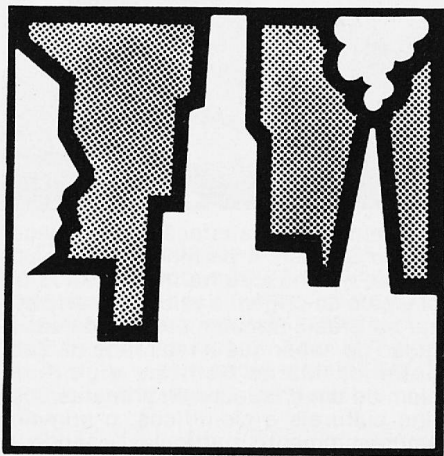
Mais uma vez assumiu o Dr. João Ulrich Pestalozzi a Presidência Central desta Câmara, procurando dar ênfase à presença dela no e em favor do Brasil durante os próximos dois anos.

Sabendo que isto depende muito das atitudes que toma o empresariado suíço local e, sobretudo, nas casas matrizes e organizações gremiais, tanto da indústria quanto da área de serviços, o Presidente eleito sublinhou durante a Assembléia Geral Ordinária de 19 de março no Rio de Janeiro e de 21 de março de 1985 em São Paulo, o fato de que esta presença não visa a defesa pura e simples de interesses estrangeiros ou a competição com outras entidades no Brasil.

Esta presença significa muito mais uma garantia para a cooperação e a coordenação de tecnologia, de "know-how" e de recursos humanos na indústria e no comércio, entre brasileiros e suíços. Significa a nossa contribuição à economia brasileira, baseada na qualidade tradicional suíça de pesquisas e de fabricação de produtos do futuro. Significa, ainda, a nossa participação responsável no desenvolvimento econômico, social e cultural do Brasil.

Jeanpierre R. Voutat
Secretário Geral

São Paulo



CONSULADO GERAL

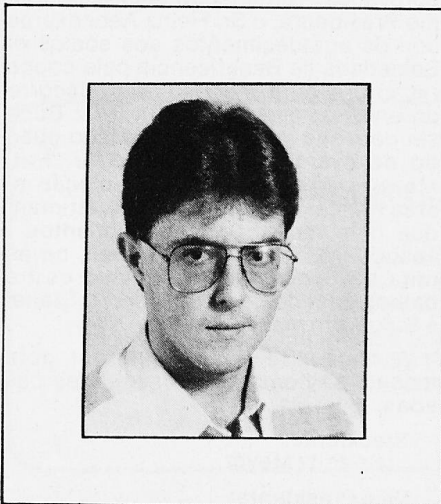
Av. Paulista, 1754 - 4º andar
Ed. Grande Avenida, 01 310 - S.P.
Fone: 289-1033
Caixa Postal 30.588 - 01051 - São Paulo

NOTÍCIAS CONSULARES

O Alto Comando em Berna privou este Consulado Geral de um excelente colaborador e estimado colega e amigo, na pessoa de **JEAN-JACQUES MAYOR**, ao transferi-lo, em março passado, para Moscou onde dirigirá a Chancelaria da Embaixada Suíça. Desempenhou-se aqui de maneira competente de todas as tarefas que lhe foram confiadas. Guardamos as melhores lembranças dele, da encantadora esposa e graciosas filhas.

Fazemos votos de que a estada na capital da União Soviética, que será sem dúvida interessante, seja também para toda a família uma experiência feliz.

Desde fevereiro passado, contamos com um novo colaborador, o Senhor **ROLAND MOSER**, que na qualidade de estagiário irá ficar vinte meses conosco. É natural de Rheinau, Zurique, solteiro de vinte e quatro anos. Amador de teatro e música erudita na vida privada, não é tão circunspecto quanto parece na foto.



Expressamos as mais cordiais boas-vindas ao novo Colega e os votos de que seja feliz a sua estada em São Paulo.

IN MEMORIAM

No decorrer do primeiro trimestre deste ano, a morte arrebatou prematuramente a vida de duas personalidades de muito destaque de nossa Comunidade. O Senhor **Theodor Knecht**, em 3 de fevereiro, e o Senhor **Franz Voegeli**, no dia 2 de março.

THEODOR KNECHT, natural de Wädenswil, Zurique, engenheiro têxtil, ingressara aos vinte e sete anos na Sandoz e dedicou a essa empresa toda a sua vida profissional. Em 1950 a matriz enviou-o para sua recém-fundada filial no Rio de Janeiro. A seguir, passou um tempo na filial do Recife. Com a transferência para São Paulo da sede principal da Sandoz, o Senhor Knecht veio à nossa cidade para assumir a gerência da divisão de anilinas e, posteriormente, a chefia da divisão de produtos químicos.

Foi um chefe de conhecimentos abrangentes, uma personalidade de alto gabarito. E ao mesmo tempo um homem sempre afável e acessível. Era muito estimado, tanto pela diretoria geral em Basileia como pelos colaboradores, e apreciado nos círculos que compõem a vasta clientela da Sandoz. Deixou muitos amigos, suíços e brasileiros. Competiam-lhe grandes responsabilidades e intenso trabalho, mas sempre achava tempo para tomar parte, com dedicação, nas atividades das associações suíças. Foi, por muitos anos, membro ativo e presidente do Rotary Club São Paulo Brooklyn.

Associando-nos à dor da esposa, Senhora Ruth Knecht, dos filhos Sylvia Bertha e Marcel Theo, vimos expressar-lhes nossos mais sentidos pêsames.

FRANZ VOEGELI, natural de Lenzburg, Argóvia, formou-se engenheiro eletricitista pela Escola Politécnica de Zurique e, posteriormente, em economia e administração pela Escola de Altos Estudos Econômicos e Sociais de Saint-Gall.

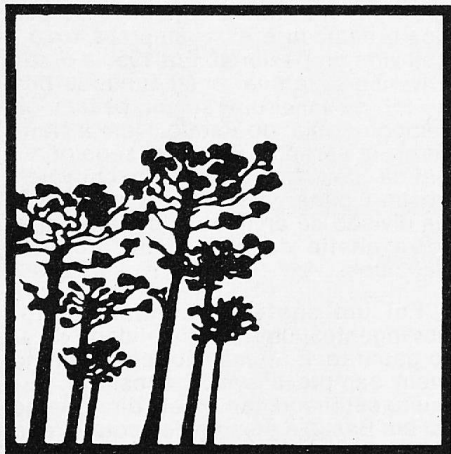
Veio para o Brasil em 1952, como diretor da Sêcheron-Sprecher & Schuh S. A., tendo sido nomeado em 1959 presidente dessa empresa onde permaneceu até 1968, quando foi convidado pela Brown Boveri & Cie S.A. (BBC), Baden, a assumir a diretoria geral da então Indústrias Elétricas Brown Boveri S.A., com fábrica em Osasco. Permaneceu até seu falecimento nessa função que cumulava com a de vice-presidente de administração.

Sob a esclarecida direção do Senhor Voegeli, a fábrica de Osasco desenvolveu-se em uma empresa do setor de material elétrico pesado das mais importantes no Brasil. Cabe aqui lembrar o papel de líder que BBC desempenhou na construção da hidrelétrica binacional de Itaipú.

A par de suas atividades profissionais, o Senhor Voegeli fez parte da diretoria de várias entidades de classe, sindicatos patronais e clubes de serviço. Foi agraciado com a comenda da Ordem do mérito do trabalho. No desempenho de seus elevados encargos, o Senhor Voegeli provou sua indiscutível competência. E tratando, com mestria, dos mais intrincados problemas, demonstrava um profundo senso humano. Tinha inabalável confiança no futuro do Brasil.

À Senhora Alice Voegeli, sua viúva, aos filhos Dorothéia, Franz Thomas, Izabel e Dieter queremos exprimir as mais sentidas condolências pela perda do esposo e pai.

Curitiba



CONSULADO

Rua Mal. Floriano Peixoto, 228 - 11º andar
Edifício Banrisul — Cx. Postal, 1.783 —
80.000 - Fone: 223-7553

NOTÍCIAS CONSULARES

O Senhor Peter Specker deixou o Brasil em abril, por ter sido nomeado para a Embaixada da Suíça em Jakarta na Indonésia. Esteve entre nós desde janeiro de 1982, exercendo as diversificadas funções de Chefe de Chancelaria, sempre disposto a orientar e ajudar em todas as áreas. Nossos melhores votos para um tempo feliz no novo destino, acompanham a estimada Família Specker.

A vaga foi preenchida temporariamente, por três meses, pela Senhorita Ursula Winzeler, originária de Barzheim/SH, que veio de Guatemala. Desejamos-lhe sinceramente tudo de bom para seu futuro.

Como sucessor foi destinado o Senhor Marcel Wüthrich, originário de Brugg e Riniken/AG, que serviu em Argel, Los Angeles, Dar es Salaam e Brasília. Desejamos ao nosso novo colaborador pleno êxito no desempenho de sua atividade, bem como muitas felicidades para a estada em Curitiba.

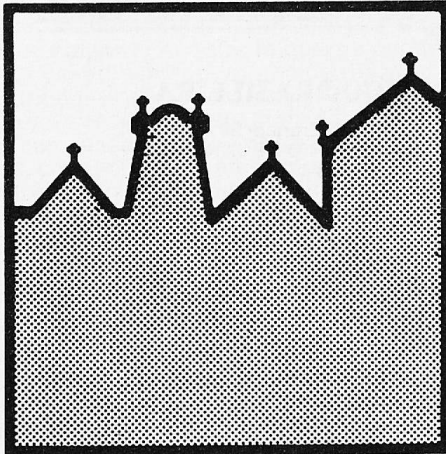
MATRÍCULA

Jovem, dirija-se à sua representação diplomática ou consular no decurso do ano em que completar 20 anos.

IMPORTANTE

Comuniquem à sua representação diplomática ou consular qualquer mudança de endereço.

Salvador



CONSULADO

Rua Lucaia, 281 - 2º andar - Edifício WM
Parque Lucaia - Rio Vermelho
Cx. Postal 2173 - 40.000 - Fone: 237-2929

SOCIEDADE SUIÇA DE BENEFICÊNCIA

No dia 8 de fevereiro de 1985 realizou-se, no late Club da Bahia, na presença de mais de 60 pessoas, a Assembléia Geral Ordinária da Sociedade de Beneficência da Bahia, para

— prestação de contas da até então Diretoria, i. é, do relatório, do balanço e do demonstrativo das despesas e receitas relativas ao exercício de 1984;

— eleição da nova diretoria e do conselho fiscal.

O Relatório Anual de 1984, assim como as contas foram, unânimemente, aprovados. Terminando sua gestão como Presidente, o Sr. Heinz Aebi expressou os agradecimentos aos sócios da Sociedade de Beneficência pela cooperação prestada à Diretoria no decorrer do ano, em especial ao Sr. Fritz Buchser com sua valiosa colaboração quando de eventos festivos, ao Sr. Fritz Meyer mediante valiosa orientação na área financeira e ao Sr. Hans Ruettimann que com muita dedicação orientou o Tesoureiro, Sr. Thomas Stäheli, na escrita da Sociedade, assumindo os trabalhos quando do retorno do Sr. Stäheli à Suíça, em meados de 1984.

A nova diretoria, eleita por aclamação, se compõe das seguintes pessoas:

Presidente:
Sr. Fritz Meyer

Vice Presidente:
Sr. Fritz Buchser

Tesoureiro:
Sr. Fernando Kaufmann

Secretária:
Sra. Verena de Sousa Tobler

Conselheiros:
Cônsul Max Strub;
Srs. Heinz Aebi
Otto Schäppi

Conselho Fiscal:
Srs. Ernst Widmer,
Emil Sigg
Paul Wenzinger.

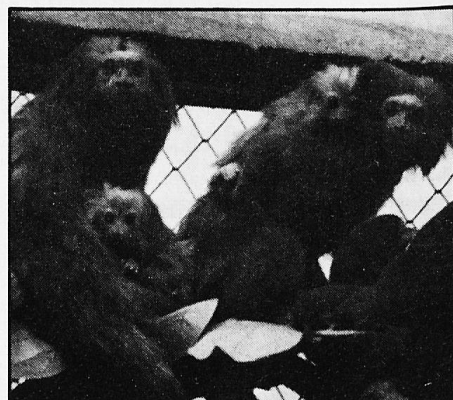
Levando em conta a alta taxa de inflação no país, foi decidido aumentar a anuidade para Cr\$ 10.000, — por sócio.

A nova diretoria propôs, ainda, de criar uma comissão para estudar a elaboração de novos estatutos, transformando, entre outros, os valores mencionados nos atuais Estatutos em ORTN's, e, eventualmente, incluindo novas metas para a Sociedade, modificações que, por sua vez, devem ser aprovadas numa Assembléia Geral Extraordinária.

Concluídos os trabalhos, houve um jantar festivo de confraternização no qual foi servido um delicioso vinho, oferecido pelo Sr. Cônsul.

UM SUIÇO QUE CONSEGUIU REALIZAR SEU SONHO,

A ZOOBOTÂNICA MARCO SCHWARZ.



Quem teve a satisfação de conhecer Marco Schwarz e partilhar com ele um sonho, que nasceu há muitos anos no seu país de origem e veio a se concretizar no Brasil, também partilha da satisfação de saber que a realidade da Zootânica Marco Schwarz significa, além de um criadouro de primatas com fins culturais e científicos, o primeiro empreendimento particular visando a preservação de macacos raros no Brasil registrado oficialmente no Instituto Brasileiro de Desenvolvimento Florestal — IBDF.

Do antigo sonho até a realidade de hoje foram quase oito anos. Oito anos de dificuldades e luta para reunir o que podemos considerar uma das melhores coleções de macacos brasileiros do mundo, não em quantidade mas sim em raridade e variedade de espécies.

O resultado da longa luta empreendida é hoje plenamente observado por quem visita o criadouro. Além de encontramos animais instalados em viveiros amplos, bem construídos e rodeados por uma vegetação maravilhosa.

A um leigo o deslumbramento é pela variedade de cores, formas e tamanhos desses atraentes animais. Para um estudioso o fato de encontrar raras espécies, reproduzindo melhor até do que na natureza graças aos cuidados especiais que recebem, é algo que deixa qualquer cientista deslumbrado.

Isto podemos afirmar, pois dentro da sua grande modéstia, Marco Schwarz é um cientista. Um criador que pode se orgulhar de ter sido o primeiro no mundo a conseguir a reprodução de CUXIU (Chiropotes satanas) em cativeiro. Um criador que mantém perfeitamente sadio dois MONOS (Brachyteles arachnoides) sendo que em cativeiro atualmente só existem 3 exemplares no mundo.

Dos macacos pequenos, chamados Saguis, deparamos com verdadeiras raridades como os famosos Mico Leão Dourado e Mico Leão de Cara Vermelha, animais considerados hoje como o símbolo da fauna brasileira em extinção; estão reproduzindo com sucesso, aumentando a cada ano o número de exemplares de uma espécie quase extinta.

Seu interesse por primatas não abrange só as espécies raras, o que torna sua coleção ainda mais interessante pois para ele é importante a criação e o estudo de todas as espécies; as raras pelo eminente perigo que correm de desaparecer, as espécies ainda numerosas ele também reproduz com intuito de fazer com que não venham a sofrer abalos a ponto de ficarem vulneráveis.

Assim os Saguis comuns também se reproduzem e são atendidos com o mesmo carinho e cuidado que os outros, e é sempre um renovado prazer ver os pequenos agarrados às costas dos pais ou brincando sob os olhares vigilantes da família.

O reconhecimento pelo trabalho já se formalizou, pois o Instituto Brasileiro de Desenvolvimento Florestal — IBDF — apreendeu no início deste ano alguns exemplares de Mico Leão e achou por bem entregá-los aos cuidados da Zoobotânica Marco Schwarz devido aos bons resultados obtidos com esta e outras espécies.

O espírito conservacionista se uniu ao empreendedor e hoje Marco Schwarz está realizando outro grandioso sonho. Implantar um criadouro comercial de Saguis em uma área de 130 mil metros quadrados recém-adquirida a 60 km de Curitiba, no Município de Morretes.

Esta idéia foi prontamente aceita pelas autoridades do IBDF, pois além de preservação isto impedirá grande parte das saídas ilegais de primatas da América do Sul. É sabido que as imensas fronteiras da Amazônia são portões abertos para o contrabando de animais. Os países importadores compram o produto mesmo sabendo da procedência ilegal por necessidade de animais para Zoológicos e Laboratórios.

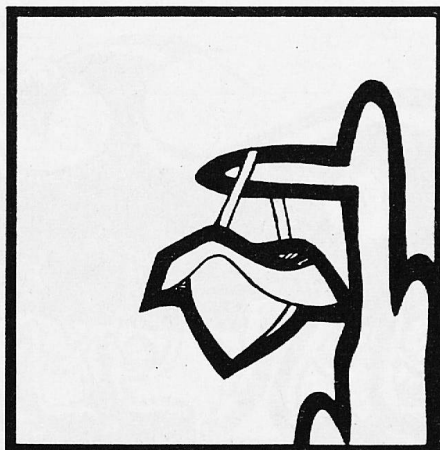
Se fecharmos os olhos, o contrabando irá aos poucos colocar em risco a maioria de primatas da fauna Sulamericana.

Partindo inicialmente de 240 casais, apreendidos pelo IBDF nas mãos de comerciantes ilegais, sabemos de antemão que o resultado nos primeiros anos será um número imenso de Saguis que permanecerão vivos nas nossas matas, pois, de cada 10 animais capturados na natureza, devido aos maus tratos pelos comerciantes apenas 3 chegam aos consumidores, porém em péssimo estado físico.

Assim, esperamos ansiosos pelos primeiros resultados da parte comercial da Zoobotânica Marco Schwarz, pois com isto temos a satisfação de saber que cada filhote nascido nas suas instalações é mais um passo dado para a preservação de uma espécie.

Francisco R. Cominese
Zoológico de Curitiba

Recife



CONSULADO

Rua da União, 27 - apt. 802 - Edifício Sumaré
Cx. Postal, 62 - 50.00 - Fone: 221-4321

O Cônsul da Suíça, Sr. Johan Cesar Godeffroy, está à disposição de todos podendo ser contatado pelos telefones: 221-4321, 434-1058 e 434-1062 - para dar informações e prestar ajuda em casos de urgência.

Belo Horizonte



AGÊNCIA CONSULAR

Rua Alcatrazes, 161
Bairro Jardim Atlântico
Tel: 441-5181

HOMENAGEM AOS ESPANHÓIS E SUÍÇOS EM ITAÚNA

No dia 14 de fevereiro houve no Rotary Club de Itaúna uma homenagem aos espanhóis e suíços daquela cidade, em comemoração do mês da compreensão mundial.

Durante o jantar, do qual participou um número grande de rotarianos e convidados, foram içadas as bandeiras da Suíça e da Espanha e tocados os respectivos hinos nacionais. Os dois países foram homenageados com dois discursos dirigidos aos espanhóis presentes e à nossa patricia Yvette Dubois, que mora em Itaúna.

Foram convidados os consules da Espanha e da Suíça, e suas esposas, que no encerramento da festa agradeceram esta simpática promoção do Rotary Club de Itaúna.

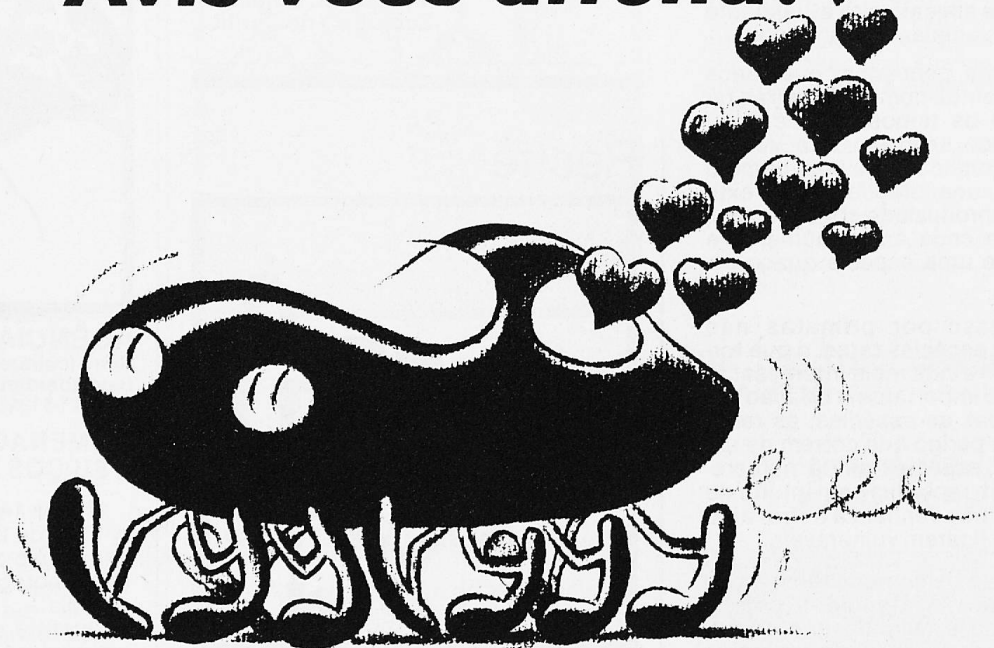
REVUE SUISSE/SCHWEIZER REVUE

Publicado sob os auspícios da Embaixada da Suíça em Brasília e do Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro, com a colaboração do Secretariado dos Suíços do Exterior em Berna.

Qualquer correspondência relacionada com esta publicação deverá ser dirigida ao CONSULADO GERAL DA SUÍÇA no RIO DE JANEIRO. Caixa Postal 744 - 20.000 Rio de Janeiro.

Poupar + prevenir = FUNDO DE SOLIDARIEDADE DOS SUÍÇOS NO EXTERIOR
(Enderço: Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Bernal)

Bienvenue dans votre pays natal! Votre voiture à mille-pattes Avis vous attend! ♥



HOMELEAVER RATE SPECIAL RATE FOR SWISS PEOPLE LIVING OUTSIDE SWITZERLAND

Cat.	Car Typ		1 month incl. 3000 km SFr.	km suppl. SFr.
I.1	FIAT PANDA	Radio	980.-	-.28
A	FIAT UNO FORD FIESTA OPEL CORSA	Radio Radio Radio	1150.-	-.33
B	OPEL KADETT OPEL KADETT CARAVAN	Radio Radio	1250.-	-.38
C	VW GOLF FORD ESCORT	Radio Radio	1490.-	-.39
D	OPEL ASCONA FORD SIERRA	Radio Radio	1570.-	-.40
E	FIAT RITMO «A» TALBOT HORIZON «A» FORD ORION «A»	Radio Radio Radio	1725.-	-.42
F	FORD GRANADA 2,3 «A» OPEL REKORD 2,0 E «A»	Radio Radio	2355.-	-.60
G	BMW 320i ALFA GIULIETTA 1,8	Radio Radio	2730.-	-.75
H	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned «Diavia»	Radio	4230.-	1.05
I.2	VW BUS	Radio	2390.-	-.65
I.3	OPEL SENATOR 2,5 E «A»	Radio	3150.-	-.85

Il existe un tas de bonnes raisons de rentrer en Suisse pour une visite, brève ou prolongée. Et si, une fois sur place, vous souhaitez vous déplacer rapidement et à bon prix, vous ne manquerez pas d'apprécier les avantages que vous offre une voiture à mille-pattes Avis. Vous n'en serez que trop content. Surtout, si vous examinez de près les offres spéciales qui sont proposées aux Suisses qui ont le mal du pays. Cela vaut la peine de sauter dans une petite voiture à mille-pattes Avis. Si vous êtes en train de projeter un séjour dans la mère patrie, vous pouvez dès maintenant réserver votre voiture. Envoyez-nous le coupon de réservation ou téléphonez tout simplement à votre agence de voyages la plus proche ou au bureau de réservations Avis.

Coupon de réservation

Nom/Prénom _____

Rue _____

Localité _____

Pays _____

Station de location du véhicule _____

Date _____

Station de restitution du véhicule _____

Date _____

Marque/Type du véhicule _____

Mode de paiement _____

Retourner à: AVIS Location de voitures SA, Flughafenstrasse 61,
CH-8152 Glattpfegg

AVIS

Décidés à faire
mille fois plus.



Avis recom-
mande Opel.